



上好咳嗽藥水
上好生癆藥水
上好生癆藥粉
上好生癆藥膏
上好生癆藥餅
上好生癆藥水
風濕藥水
肚痛藥水
爛脚藥膏
眼痛藥水
疳積藥餅
疳積藥水
等件均經靈驗
異常更有映相器
及製造清涼水器具並製各水之藥
水均係上品貨物價亦廉宜如各園
坵有購買大宗者所取價值較之零
沽當格外從廉以示公平此佈
英一千八百九十六年五月廿六號
元禮顯公司大藥房謹啓

計集老本銀一百萬磅 各股份已經交出
者計五十萬磅 本銀行總寫字樓設在香港
茲將諸協理人之芳名開列如左
華 兒利士 實多打頓 陳傑臣 周東生
關禮川 總司理人不里花 所有寄存本
銀行之項其以十二個月為期者以四八仙半
利息算
大英一千八百九十六年十二月十五號
代理人先得明答得里洋行謹啓
本銀行之股份多係中國股商所附惟願
核城 諸君惠然賜顧今本行辦法與各
銀行相同可以買賣諸商票單等件往以
下所列各地方茲將其地開列如左
網略 香港 廈門 上海 橫濱

威美倫久已遠近馳名本埠發兌住
號代理亦有年所有價值詳列于後
靈 手轉針車每架二十六元帶蓋三
十元 脚踏針車每架四十七元
頂上家用手轉針車每架三十三元
帶蓋三十八元 脚踏針車每架五
十五元 本號另有雙輪脚踏快車
每輛一百七十五元 輕捷大異尋
常並有倫敦各款雜貨以及金銀器
物各式綢緞大小金皮牛皮羊皮鞋
發兌 諸君賜顧者請到土庫街十
五號門牌本號內採選價甚廉宜特
此佈 聞 光緒丙申四月初七日
代理人不里捷公司謹白

狗頭標蜜酒
HUTTEBACH & Co.



啓者本號由歐洲自辦上等狗頭
標白蜜酒來售其酒氣味
清香且能補血氣壯筋骨茲將標
頭印出倘蒙 諸君賜顧請細
認此標為記庶不致誤謹此佈聞
大清光緒乙未年六月十八日
精典目兄弟公司白

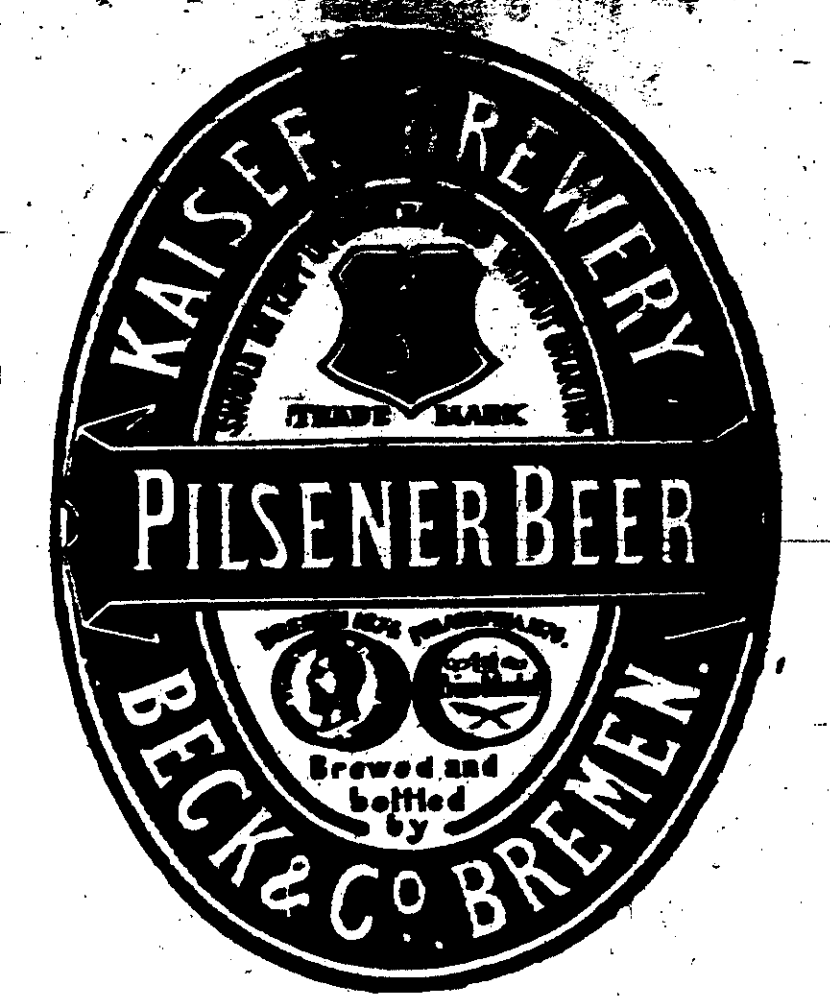
西醫廣告
THE DISPENSARY,
No. 2, Bishop Street,
PENANG.

啓者本藥房開設在漆木街第二號門牌
自辦歐洲名醫製造上等藥料並老幼各
款眼鏡出售貨精價實 諸君賜顧便知
不謬再將發之時候聲明以便採買每日
自早九點至下午五點惟禮拜六日九點
至三點禮拜日十一點至一點此佈
西醫藥房謹白
乙未年七月初一日

保險洋面

本號代理香港安泰保險有限
公司專保洋面來往火船貨物
遇有不測賠償安速辦理多年
久為 諸商翁所信重倘蒙惠
顧請到土庫街四十八號門牌
此佈 乙未年六月十八日
代理人萬榮號白

鎖匙標蜜酒



啓者本公司自英一
千八百七十九年由
歐洲辦到上等蜜酒
來核發售其酒甚佳
今將標頭印出 諸
君光顧者祈為細認
標頭為記免致有誤
特此佈 聞
大英一千八百九十
五年八月八號
乙未六月十八日
心蜜加室胆
挽公司謹啓

石齋告白



本春承印英
華文字已十
有餘年馳名
各埠蒙諸商
翁惠顧源源
而來是以精
益求精故不
惜工本從英
國採辦印字
花邊各樣並有英國各款字體及各式
花邊鳥獸等件延中外名工技藝超絕者
排印一切大小文字以候與 諸商翁刊
印書籍紙牌單件並有印便大小報關字
兌酒巴示各款朱律花邊標頭出兌書法
精良款式雅緻價較別格外廉宜更有新
到各款信紙信箋墨水紙路發兌外埠
如有 賜顧者可函達本齋自能照辦印
寄不悞此佈
光緒丁酉年正月吉日 檳城點石齋白

兄弟火柴



本公司所售標火柴工料精
妙既極燃之如意復潮濕之無
虞誠與標標相伯仲已蒙 諸
君試用各屬流行即本埠社尾
街振號
中各及
街音昌
號均大
有代兌
諸君賜
顧者請
認飛鷹
標為記庶不致誤此佈
大英一千八百九十六年五月
十九號 綬葛兄弟公司啓

名酒出售

TIVOLI BEER
EAGLE BRAND
Two Cocks Brand
DANIEL CRAWFORD
Old Scotch Whisky
HALLIFAX

啓者本公司有代理連爾亦其勝及兒頂上舊庄鳥酒
委實極佳在檳城發售此酒馳名已久 諸君賜顧者祈
並天下著名酒樓公館均有採用又有代理頂上白羅雙
鷹標蜜酒鳥羅雙雞標蜜酒出兌貨真價實童叟無欺諸
商翁賜顧者請認標頭為記庶不致誤倘有假冒定必控
究此佈
大英一千八百九十六年九月十號 夏里碧公司謹啓

WHALLEY'S FLUID

新到狗標頂上洗淨
污穢除疫氣
藥水



啓者本號有代理英京夏里碧公司製造
頂上狗標洗淨污穢消除疫氣藥水會
經上等醫生義里比君驗過云此藥水
製造得法大有裨益於人凡住屋病所
大小水溝廁所以及馬房雞鴨狗寮
與夫有污穢之所若將此藥水沾潤可
以立除其氣即遇有瘟疫時症以此藥
水遍掃可免傳染之患久經試驗應效
不差且復價廉誠為便用 諸君賜顧
者祈移玉到義興街門牌二十八號內
採買便是此佈
光緒丁酉年正月十五日 吳德志啓

葛蘭土油

啓者本號代理葛蘭王帽標土油選擇精料配製燈光亮百倍尋常頂
凡英荷屬埠無不交口稱揚且鐵匣柴箱隨時倍堅固耐久近岸設
有油棧在井水港以便駁船牛車上落 諸君惠顧請至土庫街四十
八號門牌本號面商價甚相宜特此佈聞
大清光緒廿一年六月十八日
代理人萬榮號謹啓

代理萬榮號謹啓

啓者本號自前督染頂上烏布經歷數十餘年貨真價實遠近馳名因有無恥
之輩以假亂真曾請 英皇頒注票中有大虎一隻松柏一株兩傍各件小虎
布六隻今再添設五鳳朝牡丹一標俾遐邇咸知倘有假冒標號定必控官究治
發如蒙 諸商翁要購辨者請認標頭為記庶免錯悞舖在緞羅申街門牌第二
客百九十號肅此預聞 光緒丙申年菊月初一日 檳城蔡三合源謹啓

啓者本行代理採辦
歐洲各款雜物異常
巧妙久已馳名茲又
精採慶士一點星三
點星之委實把酒其
酒能固腎健脾助氣
補血解毒消積祛暑
辟寒倫蒙 諸君賜
顧請認標頭為記價
甚廉宜特此佈 聞
乙未年六月十八日
精典目兄弟公司白

實杞酒



啓者本號有刊印華
英電報冊兩款字畫
分明句讀簡捷誠為
生理場中便用况又
取價甚宜 諸商翁
賜顧請俯臨相商此
佈
大清光緒丙申年三
月十五日
檳城點石
齋主人白

三月內英國欽差定於四月內法國欽差定於十一月內究因何事不得而知是否確實姑待續聞
西報譯登 ○叻報云各國欽差之在日東京者不知何故紛紛回國欽差定於西曆二月十九號德國欽差定於三月十九號比國欽差定於三月十九號英欽差定於四月內法國欽差定於十一月內究因何事不得而知是否確實姑待續聞

津浦鐵路 ○英報云中國接修鐵路一事東方之人言之鑿鑿余乘火車過開關津鐵路並因由津至北塘河地方祇歷七點半鐘左右若由山海關北塘河僅一點鐘亦亦行過車站八處而至唐山途中經過鐵路工匠廠煤礦及油灰各廠堆積如山惟所過之白塔河僅見一橋橫臥驟見工程雖似粗率頗可危而橋基工料亦甚堅固十二點鐘廿三分抵天山山道在滿蒙交界蓋由此起此處共有洋人三十名皆係英產均在鐵路當差午後一點鐘開車四點鐘至北塘河界分滿漢海邊砲臺高聳雲霄鐵路由長城至滿洲地方約二十俄里 註每里當中國二里 至晚八點鐘回寓止宿次晨七點鐘起行九點鐘至北塘河惠風吹拂和暢宜人小住一日河無礁石岸有沙礫風景較佳往來津蘆鐵路造成此處人烟更稠密兩岸各地均已購買最美之地俄商悉購越日開津蘆開關津鐵路橋梁雖因雨未理未完善如土道上實以碎石根基自因開辦之初並非包辦填實之處甚為堅硬故道上尚未置石亦不沈陷道既堅固何虞傾倒惟安設鐵軌不其得法車行二三俄里時有微側幸司火車者皆小心 註一點鐘不過二十俄里 不至失事車中乘客美觀者均係自造 註向歸唐山工匠廠所造 鐵軌及聯車之鐵環等項則購自泰西而英居大半惟頭二等客車甚屬污穢無異俄國二等之車時有搭客嗜嗜鴛粟車長弗禁至包辦材料均非俄人即係包辦海參威枕木法商費理伯而在海參威經理購木者乃德人布理乃爾也

江伏坤中 ○中國之濟水半伏地地下奇矣突然顯見也英國有一江計長英程十六里由發源以迄尾闊竟全伏於地而不見凡為天下未有之奇江時有駟格軒煤礦產甚富其脈中斷處或導流成底之水或送出礦中之煤皆有藉乎江流擬擬此江而水勢殊淺別無所用因以木板鋪蓋江面其上仍可通行人馬其下來往運煤船吃水之淺因不待言甚至駛船夫役但能仰臥船面以足力撐於板底踏船出之元思奇幻誠創聞也

各色花磚出售 ○啓者本號有採辦上等灰粉製造各色花磚出售該磚堅固若以建築屋宇酒房及舖地地浴所馬房甚為耐久合用又有採辦灰粉製水溝管亦至美可用價俱廉宜 諸君賜顧者請移玉到敝號選採相商此佈
大清光緒丁酉年二月十一日 大英一千八百九十七年三月十三號 轉與日兄弟公司謹啓

報豐年合記告白 ○啓者我報豐年合記童子班向來係由梁兩姓始創合股同做報豐年合記原班全盤連戲箱各物物件並無頂與別人歷來在廣東省布梁兩姓創造全盤前往上海安南演唱因舊歲返省過黃瑞生主會租到我報豐年合記童子班合同一年往南洋開演限租一年尚未滿期辰下並無別姓頂受是戲箱等物原係保兩姓創來之業該物有主其無承頂與黃瑞生一半可知諸君幸勿聽聽免日後多端倘有諸翁各舖號重信者祈自細認是手是脚與本班主無涉特此聲明以免後論此佈
大清光緒丁酉年二月初七日 大英一千八百九十七年三月九號 報豐年合記童子班主布紀榮明謹啓

敬頌良醫 ○雷思島愛其羽人重其名可知名望不易得也然或徒有虛名而無實學者亦何取哉惟予見何時波先生之醫理確信其有實學而非虛名矣客歲曾聞萬順泰店邱大發兄告白謂先生醫其難症全愈未幾又聞東利號何溪兄告白謂先生醫其寒熱之症全愈由是頗知其才隱於心既而愈占難症遍身走痛手足不舉終日仰臥於床欲坐不得危殆於其自分難生因憶先生之名急為聘請 先生診視畢便將余之病源細陳無錯又謂予那風入骨是以左癱右瘓濕痰流注致此遍身走痛遂乃求其包醫果然藥到回春不滿兩月便獲全愈至今行走如常高低隨意因蒙活命之恩無以報德特送匾額以誌不忘並修片詞佈告各友俾有患病者不妨聘請察知何時波先生原係粵東省新會縣人向在晴冷馳名已久舊歲因其兄何達昌回唐約他代理故即在大門樓何達昌舊館寓居聞他外科因已精良內科更其擅妙况且先有邱大發及何溪之功效今又有予之應驗可謂覺見奇才矣 諸君有欲聘請者幸勿疑焉
大清光緒丁酉年二月初三日 蔡水善謹啓

歌賦將臨 ○書云鳳來儀獻率舞蓋謂帝德敷敷恩及禽獸非謂化狂為良洪人演劇之用者也西國威士頓班搜羅各獸大而虎豹小而熊馬狗猴象養教訓能知人意富強演劇奇妙百出早已馳名茲聞該班理事人喜示君由仰光乘坐賓搭高打火船於本月廿七早抵檳據君云先行來檳預備安頓開演處所不日全至亦能到埠定三月初七夕開演等語大抵奇事必須親見光想覽勝諸君殆拭目以俟之乎
奏憲折試 ○華人陳某向在郵局分送書信因礙匪保家書信被國家查出控告於案業經詳請臬憲候按察核辦本月廿七日臬憲閱君及陪審各員提訊一切察保實情判陳某監禁十八個月
府案彙述 ○本月廿五日據線人報稱有粵籍人李某由外埠附搭火船來檳私帶書信一節捕即派差前往碼頭巡緝聞李某當火船到港之時棄舟登岸乘車行至關仔角地方被巡差攔住查搜箱內獲書信一百二十封將人並信繳送於案本月廿七日府憲提訊一切判罰銀一百元論提二十五元賞給線人報信之用無銀監禁三個月○潮人陳某風聞係無賴之徒常以妓樓為魚肉各搗母欲期寧靖故報應所求日前陳某往新街某妓樓向捕母稱貸捕母不允陳某既憤且打捕母呼差拘案本月廿七日府憲提訊判罰銀五元○閩人李某向在本埠經營生理日前接架吉打來信云現由某火船配往甘肅若干細等語月之廿四日該船到港李某登舟查檢甘肅因風湧甚大不便起卸暫擱船中延至次日率夥往提而產全失李某即行報捕嗣於社尾萬山地方見有甘肅若干細細細係書李某某字號認爲己物詢其主人僉曰閩人邱某而李某遂往控案本月廿七日府憲提訊一切論將甘肅給還李某判邱某監禁三個月○閩人梁某向充某號船水手本月廿六日乘坐某甲手車四處遊玩及抵亞片公司門口梁某下車入公司之內甲在外專候少頃梁某出轉身疾走某甲趕提索討車稅梁某翻腔向人爭執不下被巡差盤詰甲述其故差搜梁某荷囊空無所有遂拘於案本月廿七日府憲提訊一切判梁某罰銀二元充公又出銀四角給還某甲車稅項下兩共銀二元四角無銀監禁六日○客籍人張某聞於月之廿六夕往本埠公廨地方偵伐國家樹木被巡巡山差役撞見提拘於案本月廿七日府憲提訊判罰銀五元按國家山樹禁人砍伐張因違例是以論罰○閩人某甲日前行過本埠鄭公司街地方巡差察其形迹似有挾帶之象向前搜檢果得烟膏一盒約值銀五角四占差連人並烟一概送案本月廿七日府憲提訊將烟充公又判罰甲銀二十元

傳相購寗 ○上海文匯報接北京消息言李傅相無日不命駕往總理衙門辦事惟邇來無甚要件而傅相亦不敢節勞惟是僕僕塵途殊覺修長道左故就地購得一轎馬高公之所入此至慮慮欲久安其居也
輪渡漸行 ○廈門為泉州安海同安各處樞紐商旅往來均由是路而水陸截搶之案亦層層疊出前經廈商聯稟督憲開設小輪公司行駛泉州安海神兜此項當蒙督憲批准開辦嗣因海關以稽查不便且泉州安海風濤海外小輪出入亦未能禁此風波督憲乃飭委員繪圖覆核轉飭延此事遂成畫餅去冬盜風愈熾陸路則溪岸麻灶一帶素為豪客出沒之鄉崇武沙溪尾白礁嶼同安馬巷何厝橋砂尾等處盜皆明目張胆如入無人之境沙溪尾劫案被盜幾二三人逃出一人至廈擬欲鳴官又恐地界同安馬巷之同地方官互相推諉衙費不支被殺香遂無自伸冤論者謂小輪雖設水路因無虞盜盜陸路仍難免劫掠案以為陸路有陸路防備但就水路而論小輪已便於水路矣矣不可行聞番厦海關稅務司已經允准新正初二日起將小輪開設各處不為

店車馬



年開張迄今二十餘年精造各款馬車... 乙未年六月十八日

筒水放管

GILFILLAN, WOOD & CO.



請到土庫街集安後尾本號相商此佈... 光緒乙未年六月十八日

售出水涼清

THE A. P. K. BOTTLING & AERATED WATER Co. PENANG.

啓者本廠由英京採到頂上機器... 乙未年六月十八日

白告安保

TRANSATLANTIC FIRE INSURANCE COMPANY, LIMITED.

啓者本號代理德國保安公司... 光緒乙未年六月十八日

世問藝巧

啓者敝號得西法真傳精刻樹乳中外圖章... 乙未年六月十八日

王帽標



啓者美國王帽標麵粉公司所造麵粉... 英一千八百九十六年亦不里廿一號

名芳理代

仰光埠瑞發號林維福先生... 大英一千八百九十六年十月八號

白告行銀公小

ESTABLISHED 1864. NETHERLAND TRADING SOCIETY.

啓者本銀行自西一千八百二十四年在和國開設... 大清光緒丙申年八月廿四日

手妙科牙

CHONG LYB THONG, DENTIST. 208, CHULLIA STREET.



啓者本牙科一週考究十有餘年不獨牙齒能醫... 大清光緒乙未年六月十八日

白告險保

NORTHERN ASSURANCE COMPANY, HERM. JENSEN & Co. AGENTS.

啓者本公司代理英國保險公司資本銀三百萬金... 乙未年六月十八日

白告險保理代

代理 Marine & General Assurance... 乙未年六月十八日

售山貨

啓者本公司代理各國自辦各貨列明於下... 吳德志謹啓

免發酒杞質委而美荷

SPECIAL RESERVE SANDILANDS, BUTTERY & CO.

啓者本公司由歐洲辦到頂上委質杞酒久已遠近馳名... 乙未年六月十八日

房藥醫西

GEORGE TOWN DISPENSARY.

啓者本藥房在土庫街... 乙未年六月十八日

房藥西直寶

Dispensary

啓者敝號所延西醫... 乙未年六月十八日

館呀嚶榔

PENANG SALES ROOM.

啓者本號代賣嚶嚶各貨... 乙未年六月十八日

吉林人參... 大英一千八百九十六年九月一號

下學有餘不暇... 不可解九也... 時務者為... 指安危成鴻聘莘文王... 載渭求賢共治也... 今傷時憂國之人... 澀胆披肝之士... 久已聲名... 以學西基... 為洋商... 抱地之不幸... 英雄埋沒... 人得道... 論論... 橫此不可解十一也... 仿行郵政... 辦理乖方... 改用新論... 轉利... 小... 局... 倫... 甲... 而... 生... 私... 充... 斥... 國... 法... 之... 流... 弊... 滋... 多... 給... 督... 公... 行... 學... 堂... 乃... 有... 名... 無... 實... 何... 他... 國... 偏... 著... 成... 效... 惟... 吾... 華... 純... 盜... 虛... 聲... 此... 不... 可... 解... 十... 二... 也... 官... 市... 信... 欲... 得... 直... 作... 牙... 行... 官... 吏... 木... 黎... 庶... 護... 符... 詎... 料... 比... 匪... 濫... 利... 與... 臺... 俗... 奔... 走... 之... 役... 忍... 令... 榜... 腹... 趨... 承... 此... 不... 可... 解... 十... 三... 也... 財... 雄... 勢... 大... 商... 敵... 王... 侯... 武... 斷... 橫... 行... 官... 本... 運... 籌... 備... 是... 在... 存... 滿... 每... 信... 緝... 捕... 為... 名... 國... 姓... 常... 奉... 命... 傾... 家... 產... 云... 民... 生... 無... 害... 此... 不... 可... 解... 十... 四... 也... 由... 是... 類... 推... 擴... 疑... 難... 數... 雖... 擅... 儀... 秦... 之... 舌... 具... 郵... 陸... 之... 辨... 亦... 莫... 可... 名... 言... 朝鮮北海之波... 碧南山之竹... 又書不勝... 書子誠解人請明以告我客... 聽畢結舌無詞... 牛响... 怛... 怛... 如君所言... 實屬不解... 請轉質之... 富... 軸... 予... 曰... 唯... 遂... 吮... 毫... 錄... 之... 錄... 字... 報...

枝里民變 ○廿六日東京打來電云枝里百姓聯絡編隊在加領地方與土耳其其國官軍抗拒開仗勢甚猛鸞官軍敗績逃遁加領炮臺竟被百姓佔據而歐洲各國駐泊該處艦隊聞警之後開大炮數響擊斃百姓隊兵約計二百名之多雖然其役也土耳其其國官軍被百姓殺戮者亦復不少然則枝里內侮之憂不誠虛乎

土希近耗 ○同日東京打來電云辰下希臘國與土耳其其國交界地方兩國均調兵士前往駐紮該處防堵其最機鋒甚銳英相蘇公議與歐洲各國同心協力強令希臘國與土耳其其國將派駐交界地方兵士各宜退還毋得如此迫近業經備文知會歐洲各國而歐洲各國向未裁釐奉覆未知如何斟酌俟有續聞再詳

准換慶期 ○前報本埠協辦慶典各員面請前任參政司轉請督改換慶賀日期一節茲聞督業經批准已刊憲報更換日期定於西六月廿一二號兩天舉行慶典慶賀六十年盛典然則助督可謂善體民情者耳

日籍金圓 ○實得力太晤士報電音云日本上議院各員業經議定新例更鑄金圓以便流通西報因而論之曰從此之後則東方之日本銀圓自應稀少而三州府所鑄之銀圓勢必推行愈廣等語據此則鑄金者有利可圖而鑄銀者亦銷源日旺不誠並行不悖者乎

英相論枝理理事 ○英京西報載英相目下枝理之事幸得英相出為斡旋或者壘期息事我國原不敢謂此舉盡善因觀現在局勢并無上策可圖蓋論枝理地方令希臘國管轄原為妙算因枝理人民多係耶穌教民且與希臘國民籍貫相符故也若論目前大勢斷不宜擅割土其土地授人管轄非惟難見如是即歐洲各國莫不謂然此我國所以欲聯絡各國籌謀最上之策者也設令我國出首辦理枝理之事亦屬可為之時以駐泊地中海戰艦我國居多即欲借一切獨斷獨行他國雖欲阻止其焉能乎且土耳其其國所以至於如是者因所施政事不能因結民心不但枝理之耶穌教民離心離德即亞美利加猶太老嶺人民及回國教民均受上廷虐政苟各國欲將枝理地方割歸希臘國管轄恐亞美利加及媽絲老嶺百姓當水深火熱之際紛紛蠢動亦欲舍美就湯心向希臘則自茲以往歐洲和局恐難保全故不如將枝理地方仍舊歸土耳其其管轄之為愈也至土廷政事有不能恰好之處不妨迫令更改以期因結土屬之耶穌教民雖然其事也須俟希臘國俯從各國勸諭之後方能寧靜照辦希臘國當此之時果能採納各國勸諭言退出駐紮枝理之兵而各國定能迫令土廷改革舊章更善善政則保全生靈之功不誠偉哉若不揣其量之所至貪天之功以為己力使各國釀成禍亂其能免罪愆之日乎英報所述之言只歸本館因其立意美善言語從容按析條分按切時勢故急譯之以供眾覽

商議詳登 ○前報載國家議建帆船碼頭之事業經定價立約茲聞本埠各商復行議稟現各紳商已簽押急為譯登以供眾覽據稟詞云商等前經面請前任參政司改設帆船碼頭處所一節茲再據情具稟懇請憲台轉陳助督採納鄙言夫國家設立帆船碼頭原屬善政但造成之後須交協理人掌管不宜抽收稅餉若行抽餉日後又須承購與烟酒各碼何異且各商家住在海境者均於店後自建小橋以為碼頭前經國家給領憑據准其照辦與自國家創成帆船碼頭宜令各號所建小橋仍舊行用不宜禁止若造成之後有碍於商民所建之小橋不如勿建之為愈也且即帆船碼頭而論如果安頓得所此物大有作用現聞國家議設於善興街路頭此處似屬不便商等查建造碼頭之事前經工務司督君及務君均云本埠建設火船入碼頭宜在善興街路頭建而帆船碼頭於其處則將來欲建火船大碼頭且反無處所等語商等細揣英相若將此事備詢名工其意見定與督君二君符合今國家所議工人或自建案

帆船碼頭宜令各號所建小橋仍舊行用不宜禁止若造成之後有碍於商民所建之小橋不如勿建之為愈也且即帆船碼頭而論如果安頓得所此物大有作用現聞國家議設於善興街路頭此處似屬不便商等查建造碼頭之事前經工務司督君及務君均云本埠建設火船入碼頭宜在善興街路頭建而帆船碼頭於其處則將來欲建火船大碼頭且反無處所等語商等細揣英相若將此事備詢名工其意見定與督君二君符合今國家所議工人或自建案

帆船碼頭宜令各號所建小橋仍舊行用不宜禁止若造成之後有碍於商民所建之小橋不如勿建之為愈也且即帆船碼頭而論如果安頓得所此物大有作用現聞國家議設於善興街路頭此處似屬不便商等查建造碼頭之事前經工務司督君及務君均云本埠建設火船入碼頭宜在善興街路頭建而帆船碼頭於其處則將來欲建火船大碼頭且反無處所等語商等細揣英相若將此事備詢名工其意見定與督君二君符合今國家所議工人或自建案